

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	Modèle	Bordereau-type		
Camion	UNIMOG - RUTHMANN		4 0 6 avec pont élévateur	année 1964	N° 4 8 5 6-A		
Caractéristiques "406 ... *) sur plaquette du constructeur sur auvent et devant No du châssis,							
"RUTHMANN" sur capot et sur bras élévateurs		Carburant	diesel	Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis DAIMLER-BENZ AG/RUTHMANN, Gescher (D) - Importateur MATRA, Zollikofen (BE)							
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron et sur plaquette					
N° du moteur frappé		à droite, à l'arrière en haut sur le bloc, plaquette rivée					
Type du moteur OM 352 - en ligne, vertical, à injection directe							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur demande					
Cylindrée	5'674 cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission toute synchron. Treuil/Cabest.			Longueur 6'670		
Refroidissement eau		Nombre vit. avant	6	Crochet rem.	Largeur 1'950/2'300		
Entraînement	avant	Vitesse en 1"	4,4	Voie avant	1'536		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	65	Voie arrière	2'070		
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel	oui	Diam. de braq.	15,00		
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, assisté par air comprimé							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	2'200	1'420	3'620	Dimension	10,5/10-20	8.25-20	Longueur 4'050
Charge utile	330	2'980	3'310	Charge pneu	1'650	2'200	Largeur 1'500
Total	2'530	4'400	6'930		8 Ply	Multiply	Hauteur
Gar. de fabr.	3'300	4'400	7'300		Special	Super	Haut. ridelles 550
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		2	Porte à faux arr. 1'630
Direction: position à gauche - assistée hydraul.				Marque du moteur		DAIMLER BENZ	C.V. frein 80 DIN
Alésage		97		Course		128	C.V. impôts 28,90
Forme de la carrosserie pont avec ridelles - cabine semi-avancée fermée							
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr.)		Places debout	

Phares: marque	2/ BOSCH E 1 4423	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV = séparé, devant portes cabine	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares §)	AR = centre boîtiers feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ sous les feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 91 dB
Réflecteurs	2/ séparés, $\varnothing$ 70	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ au-dessus des feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	88 bB à 2'800 t/min		

Observations et exceptions

\*) Modèles : Baumuster 406.120 avec capote  
406.121 avec cabine fermée.

§) Feux de position: L'importateur en monte 2 séparés.

Lieu et date de l'expertise-type Zollikofen, 27.11.64

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	Modèle	Bordereau-type		
Camion	UNIMOG - RUTHMANN		4 0 6 avec pont élévateur	année 1964	N° 4 8 5 6-A		
Caractéristiques "406 ... *) sur plaquette du constructeur sur auvent et devant No du châssis.							
"RUTHMANN" sur capot et sur bras élévateurs		Carburant	diesel	Nombre de cylindres 6			
Constructeur du châssis DAIMLER-BENZ AG/RUTHMANN, Gescher (D) - Importateur MATRA, Zollikofen (BE)							
N° du châssis frappé	à droite, à l'avant latéralement sur longeron et sur plaquette						
N° du moteur frappé	à droite, à l'arrière en haut sur le bloc, plaquette rivée						
Type du moteur OM 352 - en ligne, vertical, à injection directe							
Position du mot. avant		Frein-moteur sur demande					
Cylindrée	5'674 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission toute synchron. Treuil/Cabest.			Longueur 6'670		
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 6		Crochet rem.		Largeur 1'950/2'300		
Entraînement	avant	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 4,4	Voie avant	1'536	Hauteur 2'200		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 65	Voie arrière	2'070	Empattement 4'000		
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel oui	Diam. de braq.	15,00	Porte à faux arr. 1'680		
Frein à pied hydraulique, à expansion interne, assisté par air comprimé							
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les roues avant							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	2'200	1'420	3'620	Dimension	10,5/10-20	8,25-20	Longueur 4'050
Charge utile	330	2'980	3'310	Charge pneu	1'650	2'200	Largeur 1'500
Total	2'530	4'400	6'930		8 Ply	Multiply	Hauteur
Gar. de fabr.	3'300	4'400	7'300		Special	Super	Haut. ridelles 550
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 2		Porte à faux arr. 1'630	
Direction: position à gauche - assistée hydraul.				Marque du moteur DAIMLER BENZ		C.V. frein 80 DIN	
Alésage		97		Course 128		C.V. impôts 28,90	
Forme de la carrosserie pont avec ridelles - cabine semi-avancée fermée							
Nombre de places: total		2		(avant milieu arr. )		Places debout	

Phares: marque	2/ BOSCH E 1 4423	Indic. de direction	4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	AV = séparé, devant portes cabine	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares §)	AR = centre boîtiers feux AR	(orange)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques
Feux arrières	2/ sous les feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 91 dB
Rélecteurs	2/ séparés, $\emptyset$ 70	Rétroviseur	2/ extérieur cabine
Feu stop	2/ au-dessus des feux AR	Indicateur de vitesse	km/h
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière			
Équipement électr.	12 Volts		
Mesure du bruit	88 bB à 2'800 t/min		

Observations et exceptions

\*) Modèles : Baumuster 406.120 avec capote  
406.121 avec cabine fermée.

§) Feux de position: L'importateur en monte 2 séparés.

Lieu et date de l'expertise-type Zollikofen, 27.11.64

La Commission d'expertise-type